

ملاصر الدین

№ 30.

قیمتی ۱۲ فیک



تجارت

آبونه قېتى قېلىسىدە و غير شېھرلەر يانوارك اولدندىن
دېقبارك اوتوز يرنە تك، يىنى

۱۲ آيلنى . (۵۲ نسخه) - ۵ منات

۹ آيلنى . (۳۹ نسخه) - ۳ منات

۶ آيلنى . (۲۶ نسخه) - ۳ منات

۳ آيلنى . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قېك

اجېنى مملكتلرە ۱۲ آيلنى ۶ منات، ۶ آيلنى ۳ منات
نسخىسى - ادارەمزدە ۱۰ قېك، اوزگە شېھرلەردە - ۱۲ قېك

مجموعه نك آدرىسى: قفلىس وارانشوفسكى كوچه ده نومره ۴۷

ملا نصرالدين ادارەسى

Тифльсь. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

۱۲ آوغوست ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولنور

بازار ۱۶ رجب المرجب ۱۳۲۵

گوز ياشلارنى

آغدام دن بزه بيله خبر ويريرلر :
قياسلى كندىنك ساكنى ملا قنبر سكر
ياشندە بر فيزا عاشق اولور ، كندك ملامسى
ملا صادق كابين كسير و ملا قنبر قىزى زور
ايله آيارير ايوبنه .
مكتوبده يازيلان تفصيلاتى بز بوراده چاپ
ايدە بيلمەدىك ، اوندان اوترى كه مجموعه
مزى اوخويانلارك ايچنده عورتلر و اوشا
قلار ده وار .

مكتوب صاحبي همين احوالاته شاهد
گتورير : آغدام ده حاجى مريش مير باقر
زاده جنابلىرى ، عبدالله حاجى قنى اوغلىنى
و بر نچه دخى غير بشخصلىرى .

بو بارده بز آلتاق بونى ديبه بيلهريك :
اولا : بر آزارلىك اولوم حالى ياو فلاشاندە
اولك جاننه حساب سز دردلر عارض اوور .
و ثانيا :

ميرزا ملكوم خان « قانون » روزنامه سنك
اونومجى نومره سننده اوزىنى مسلمانلاره
كوتوب ديور :

« اكر شما آدم بوديد و اگر بقدر
زنهائى ساير ملل حس و غيرت ميدا شتيد .
اگر شما اينقدر شعور داشته باشيد كه مثل
سايرين خودرا آدم بدانيد و معنى اتقاقرا
افلا بقدر بعضى حيوانات بشميد ، كدام ظالم
احق جرئت خواهد كرد كه بحق آدميت
شما دست بزتند »

يعنى « اگر سز لر آدم اولسيدگزر و

و اوزگە مللر ك عورتلرى قدر نجه غيرتگر
اولسيدى اگر سزده شعور اولسيدى و
افلا بعضى حيوانلارك اتقاقك مناسنى بيلسيد
گزر ، او وقت هانسى ير ظالم جرئت ايدە
بيلهردى كه سزك انسانك جفوقكزه ال
اوزاتسون ؟ ...

ميرزا املكوم خان اوتوروب اولدون
شهرنده بزيم حال مزه آغليور ، اما بز سكر
ياشندە قيزك نمره سنى ايشينوب دييوريك
« مگا نه ؟ » .

بزيم حال مزه لوندونده گوز ياشى توكورلر .
اما بز گواوريك .



اوچتىلر

توقيف ايديلمشدى ماغل گنجبه (سيزدى)ى
اولمشديق . عجب بز دخى راحت اوچتىلر!

دوشدى طاؤفى تورييه بدبخت (نجات) ك
اگلشمەدى بر لحظه فراغت اوچتىلر!

ديوان درهلى بنده چكوب آلدى دوباره
بو بدعت اولان امره اجازت اوچتىلر!

ايمدى باكوده باشلاناجاق اولدى بواجلاس
اولديق گنه اول مجلسه دعوت اوچتىلر!

قويور بو قاپانمش بزي دنيا ده . بش اونگون
عادتجه چكوب كيف ايدك عشرت اوچتىلر!

بلمم بو (سيهزد) ك نەدر آخر بزه خبرى
هر ايلده چكك بولجه اذيت اوچتىلر!

دايم بو تشبئلر اولور حسق العمل سز
ملت پولى يوق تا آلتاق اجرت اوچتىلر!

لازم گنورور خرج ايدك آنجق جيمزدن
هم خرج اوله هم مائه زحمت اوچتىلر!

بويسه عمله عاقل اولان مرتكب اولماز
لايقى چيشدانه خديات اوچتىلر! ؟

يعنى نه ديمكدر بوكه سن پولكى خرج ايت
تا علم او قويوب درس آله ملت اوچتىلر!

ملتدن اوتر آغليان آخرده اولور سكور
مضمونلو مثلدر بو عسبارت اوچتىلر!

بيلدبرده نه زحمتله بو اجلاسه يمشديق
ايتديك نەقدر بوش يره صحبت اوچتىلر!

لاغ لاغ دانشليدى كه نەدر شيه و سنى
لازم كه بر اولسون بو شريعت اوچتىلر!

ديردگزر كه گرگدر آجيبلا مکتب لسوان
بر ياننده دخى مکتب صنعت اوچتىلر!

بو هرزه و هديالره كيملر قولاغ آسدى
كيم ويردى بو آخماخ سوزه قيمت اوچتىلر!

باش دوتديمى بيت المالكز سويله سن الله ؟
چككتر من اولوم هيچ خجالت اوچتىلر! ؟

اسلامك اولوب يوقسه صابردگزر وكلاسى ؟
خود سر ايلور دگزرده وكالت اوچتىلر!

بر ملته کم سز اوله سگر هادی و حامی
بالتون یره یارب بیسه ملت اوچیتلر ا
صدقی بوکه بو باره ده رایم در علاوه
سزله ایسه بلمده شراکت اوچیتلر ا
فکریم بودر آنجا اولام اوز کیفمه مشغول
بر گوشه گلنذاره خلوت اوچیتلر ا
من شیشه ده جام السه آغر نشئه باشمده
بو شعرگ ایدم وردلی عادت اوچیتلر ا

مشغولیت

ملا عمو ا الله خاطر بنه ، مگا بر جاره ایله ا
چارم هر یردن کسیلوب برجه سگا امیدیم گلیر :
بر علاج ایله بزلی بو آروانلارگ السنن
قورنار ا یاریم آیدر منیم بر قیریم اولوب ،
بر قیریمده ایندی برک ناخوشدر . حکیم بزه
تابشیوروب که : « البته البته بو ناخوشین یاینده
برکن دانشمایون ا واجیمنی دوتدرمایون ا »
اما یاسا آغلاشمایا کان حیالی آروادار بزلی
تنگه گتورولیر : حلوانی ییوب کیتدیبر کنه
کلدیبر . خیراتی ییلاویده ییدیلر بس اولمادی ،
دولما بشیردک اولمادی ، کنه کلدیبر . هر
زاد پیشیردک آخرده ، بوزارتما و قیزارتما
پیشیردگ ، نه بوزاردیلار و نه ده قیزاردیلار .
ییدیلر کنه کلدیبر . اولنار اوتامادیلار ، بز
اوصانق .

هرکون چیخوب دورورام قابوده دیورم :
« آنلار ! باجیلار ا والله داجا یاس ماس
یوخدی ، برده زحمت چکوب کامیون ا حکیم
دیور : ناخوشین یانده سس ایلمیون آغلاشما
اولاندا اورکی سیخیلر ، غصه ایلیر ، آزاری
آرترا ا »

ملا عمو ا کنه گونده بردسته آرواد کلیر
سه « بز هیچ بیلمه مشیک « دیورم : باجیلار ،
بیله یاس قورتاروبدور « کنه دیورلر که :
« بز ایشیمه مشیک « دولوشورلار ایوه ،
باشلیورلار مرکه لی ، آدم دن بری اولن بابا
نه لر لرنی بزیم ایوه بر به بر باشلیورلار
اوخشیایوب آغلاشمقه .

حکیمده دیور : « ناخوشین یانده سس
ایلمیون آجیمنی دوتدرمایون ! « اوزلریده
بر اوتورومه ایکی دقمه چورک یمهش دوروب
کیتدیبرلر .
آمان گونیدی ملا عمو ا ال منیم ائک سنگ ا
(شکایتچی)

اداره دن :

کره ارشگ جنوب طرفنده تازه لکده بر
نیجه جزیره تاپولار . اورانگ مخلوقاتی
اوقدر وحشی در که چوخسی آلهی تالمیر .
اگر ملانصرالدینگ ۳۰ مجی نومرهمی گیدوب
چیخا همین وحشی انسانلارگ ایچینه کنجه
آروانلارنگ یاسه کیتدک لرنی اوخولار .
یقین که اینانملار که یر یوزنده بیله بر
غریبه طایفه وار .
یقین که اینانملار .

وبانگ وطنی

کندلرده چوخ وقت من گورمشم که بر
چوخور یره سو آجولار . بالا جا گول کمی
برشی اولوب . سو بوراده فالوب قالوب
فالوب و آخرده ده فوخب . سوگرا کندلی لر
گوریرلر کاش لاری اوتورولر همین گولگ
ایچینه ، حیوانلار کوروب یاتیرلار سویا و
پالچقه بولنوب چیخوب گیدیرلر .
بوگا دیمک اولار کاش لارگ حامی . هر
کسگ که مال دارلقدان خبری وار ، بیلهر که
کاش لار گوند بردمه بیله پالچقه دوشوب
چیهمه سملر ، آزارلیوب تلف اولارلار .
بورادان برخاشیه چیخاق

باکوزنگ ، تبریزگ . ایروان ونخجوانگ
وغیر مسلمان ولایتلر بنگ حمام لارینگ خزینه
سیئی گورنده . منم همیشه یادیمه کند دوشور
وایندی عرض ایتمدیم اللهم دیلسز آغز سز
حیوانلاری گوب دورورلار گوزیمگ قباغنده .
ملالاریمز دیورلر که هر کس حمامه
کیدوب خزینه به گوروب جوم ماسا ، مسلمانلقدن
کناردی و قتلی واجب دی .

اما دیه سن چوخ اوزون اولدی
(مابندی وار)
« موزلان »

لاهی صلح عمومی مجلسنده

۲۸ نبوده صلح عمومی مجلسنده اولان
وکلارون صحبتی
آمریقا وکیل .
آقار ، من تکلیف ایدریم بیوراسگر
کورک : دعوا وقتنده بالون له اود یاغدیرماق
اختیارمز اولسون یا یوخ ؟
بیلکه وکیل .

من خواهش ایدریم که دعوا کیمی ساخلا
ماقا هر دولت ایچون بر حد قویلسون .
آنکلیا ، آمریکا ، کرمانیا ، فرانس ، سکون
کوندن قوه بحره لرین آرتیرورلار ، ملیارده
لارله بونلار پول قویورلار .

عثمانلی وکیل .

پاریزده و مصرده چخان ترکجه و عربجه
غازیتلار هی یازیرلار و شکایت ایذب بلمین
لرده ییلدریر برلر که عثمانلی دولتینگ برجه
دانه ده دعوایه پارار کیمی یوخسور . من
اوز دولتیم طرفندن آنکلیان و فرانسادان
خواهش ایدریم که اوغازیته چیلارا مانع
اولسونلار ، که بیله شیر یازماسونلار .

یابون وکیل .

من تکلیف ایدریم که (سوآلتی لوئکه)
ساخلاماقا حد قویولماسون و دوتولان جاسوس
لارادا اولوم جزاسی اولماسون
ایران وکیل .

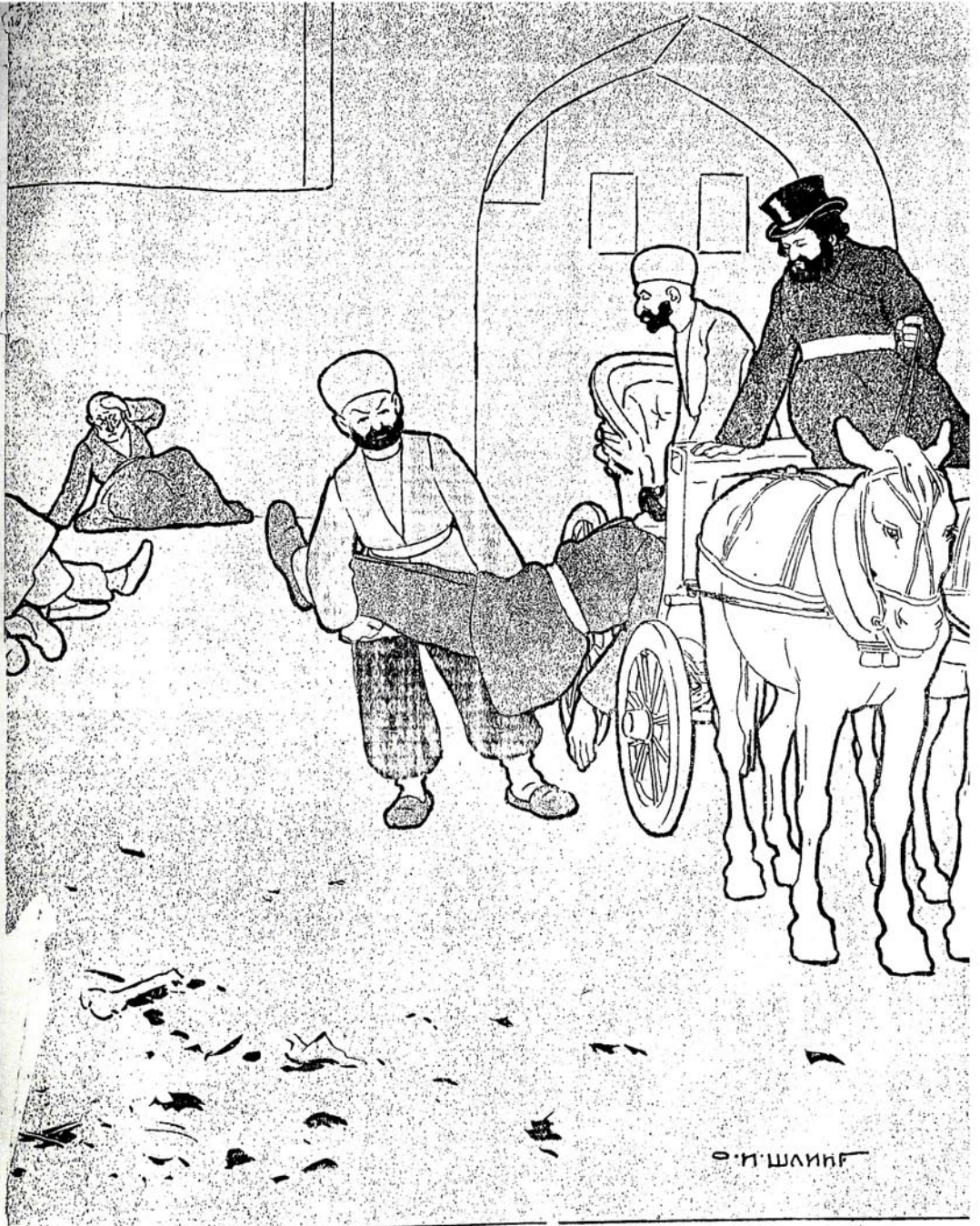
هاموز بورده ایکن سیزدن خواهش ایدریم
که بزیم مملکنده اولان سفیرلر و یازونکه ،
بزلر له ال اله ویرلده الجک لرین چخارتما .
سونلار ، بلکه آلری رطوبتی اولدی برده
کیدوب آیمیزی سووا چمکک لازیم اولماسون .

کرمانیا وکیل .

من تکلیف ایدریم که دعوا وقتی یارایلار
کومک ایسن درمان داشیان اینترله قوشوله
کومک ایذب گولله داشیان اینترون علیخده
علیخده انسانلاری علامتلی اولسون که یارایلار
کومک ایسن اینترله گولله آتیلماسون .

عثمانلی وکیل .

رطوبتده (با) ، (طاعون) ، (ناسا)



© П. ШЛИНГ

کنجه ده ايرا



سری آزارلار اولاندا ، یوروپا دولتری لرائتین قوبرلار . خواهش ایدیروک که بزیمده اختیارات اولسون خارجدن مملکتزه کلن غزیتله قرانتین قویاق . چونکه اولانلار ایچی مشروطه مقروبلاریله دولو اولور .
(مابعدی جوخ اوزوندی)
قیزدیرمالی

کیچیلر

یروزینده ماشالله اوج یوز میلیون مسلمان وار .
هامی سیده کیچلدی .
بو بر سوزدی که من دیورم ، و هر بر کسگده اختیاری وار بو سوزده نه جور ایستیور باخسون . بعضی آدم دییه بیلر که «یونه بر اهیتملی سوزدی و بولدن نه چیخسون» اما ایله بر کس ده تاپیلار که اوز که جور دییهر : دییهر « یوخ ، بوسوزگ مناسی وار »
هر کس نه جور ایستیور باشه دوشسون ، اما بو ساعت مندن اوتری هر بر مسئلهدن واجب . هر بر بولیتقه ایشارندن « قورپیا مسئله سندن ، روس و آلمانیا پادشاهلارینک گوروشمگندن ، ایران و عثمانلی سرحدینک و قوعانندن ، «غا آغا» نک صلح قوقفرانسیا سندن ، ایران و روس مشروطه سندن واجب و لازمی مسئله «کیچیلر» مسئله سیدر .
یر یوزنده اوج یوز میلیون مسلمان وار .
ماشالله هامی سیدی کیچلدی .
(دییهسن باش آغریسی اولدی .
(مابعدی قالسون گلن نومره)
« جرجر اما »

بر بوچقا سیدو

با کودا چورنی غورود فعله برینه آقا فعله لر ، گنه دیلگری اوزادوسگر ا « تازه حیانتگ » ۹۱ مچی نومره سنده شکایت ایدیرسگر که زودک مدیری گوندیم سینه الی ایکی نفره بر بوچقا سو ویریر .
که سودان اوتری قایی قایی دیله لیدرسگر بولندانده سوایی جوخ آرتیق اسکیک سوزلر ایذیرسگر
ابت بوللاری یازه یازه سز ایله خیال

ایلیورمش سگر که بو سوزلری اوخویانلار سزگ حالگزه یاناجالار ، سزه یازیقلاری کلجک و سزگ مدیرگر و سرکارگر سزه رحم ایله جک .
بر بوچقا سو ا

مگر بر بوچقا سو الی ایکی نفر فعله یه آزدرد؟ نه سببه قناعت ایله میسرگر؟ مگر گونده واعظلردن ایشیتدگگر بو دکلی می که « قناعت کیمیادرد؟ مگر بر بوچقا سو آزدرد؟ پس بیله معلوم اولور که اسراف ایلیورسگر ، یوخسه من هیچ وقت اینانا بیلمه من که بر بوچقا سو الی ایکی نفر فعله یه کفایت ایله میه .

لازمدی قناعت ایله مک . قناعت ، قناعت! بر بوچقا سو ظرافت دکل ، بو شرط ایله که ها بر اوجدان توکوب ایچمیبه سگر ، یوخسه هر هکتر الگزه بر قاب آلا سگر که « منه سو منه سو » دخی بوراده البت که بر بوچقاده گورمز ایکی بوچقاده گورمز .

مثلا ، گوتوره ک مسلمان لاری بر بوچقه سو حساب ایله ک . بر باخگ گوروگ نه قدر سزگ کمی سوسز آداملار توکولوبلر همین بر بوچقا سویگ اوستنه : یوز اون اوج . میلیون مرتبه خان ، بو قدرده واعظ ، یتمش ایکی میلیون جان بک ، و زاوودچی ، قرخ دورت میلیون سید ، ایکی یوز میلیون درویش ، اوج یوز میلیون دعا یازان . رمال ، فال آجان ، طاس قوران ، کوبک یازان ، بورون بولابون ، مسلمان حیمی ، مکتب ملاسی ، خیرات قوناقلاری ، شیخ لر (مثلا « قبه » شیخی) ، غرض ، دخی ده کیملر ، دخی ده کیملر سگر یوز قرخ دورت میلیون باراما قوردی توکولوبلر بر بوچقه سوویگ اوستنه ، یعنی مسلمان ملتی لگ اوستنه و هیچ بری شکایت ایله میر « که سو آزدی » .

اما بر بوچقه سو الی ایکی نفر فعله لی گورومور .

یوخه برجه ، انشالله مدیرگزه یازارم سزی قویار دیمیر یولا آپارار یوروبانگ « فارلسیاد » یابلاقلارینه ، اوراده سرین سولاری ایچوب کوهله رسگر ، انشالله سزنی گوندنه رلر « ییاتی غورسقه » « دهره چیچگه » ، « ماباستومانه » .

یوخسه بیله شیر خیالگزدن گینجر؟ هله اوتالمز اوتالمز گوتوروب شکایت ده یازیرسگر و بزى روس حکومتی لگ نظرلنده « بی لیر » ایلیورسگر . ماغیل ایندی به تک اوزومزه کوچیله بر آد فازانمشدق ، ماغیل

ایندی به تک ادبلی لکده هیچ ملت بز تسلمالارنگ شسهرت تاپماشدی . محمد آقا شاه تختلی بو یوران کمی ، سزده حیاسز دوام وکیل لریمز کمی ایستیورسگر آدیمزی باینراسگر .
الله باعثک ایوک یخسون .

الله سزک ده آدگری ایله باینرسون که دخی هیچ مجلسه و آدم ایچنده حرمتگر اولماسون ، الله سزک بکه بکه اوجا و غالی عمارتلگری باقنزه اوجورتسون ، ای الی ایکی نفر فعله ! آمین دبین دیلن لال اولمه سون !

بونلارک هامی سیدی کیچندن صورکا گلک من سزه بر تاپماچه دیوم :
هیبه بیلدگر نه سببه سزک باشگزا بو قدر « ایت او یونی » کتوریرلر ؟
هیبه بیلدگر ؟

اوسبیه که سز الی ایکی نفر فعله هامگر بی سوادسگر . لوطی لوطی یانا دوزونی دیبون پله دی یایوخ ؟

اوز آزامزدی ، اوشکایتی ده « تازه حیاته » اوز گز یازمیوسگر ، اوز گه سنه یازدیرویسگر من سزک هامگری تاینیرام . سزک ایچکرده برجه کربلای حسقلی حقیقنا حقیقنا آدینی یازا بیلر ، اوده که ماشالله آدینی یازانده « حسقلی » عوضنه « هدرن » چیخیر .

اما بر شیده وار :
ایندی مثلا ، توتاخ که خدانکرده بردن اوشاقلازگری قویاسگر درس اوخویالار (« جامع عباس » کتابنی دیبیمر ها ا) ، پلی ، مثلا ، اوشاقلازگری قویاسگر تازه آچیلان مکتبلره بانتارلاری گوده ک تازه معلملر دن درس آلالار (اما بوراسی یاخشی دک ک یرک آلتنده کی اوکوزه شک گتوره چکلر) بلسی ، اوشاقلازگر اوخویالار و صورکا توتاخ که ایله سبیزک کمی « چورنی غورود » فعله سی اولالار .

اونده ایشلر خراب اولاجاق : اونده اگر اولاره بر بوچقه سنو کتورسه لر و دیسه لر که « جانگر چخسون ، آز ایچک » ، اولدا همان سزک اوشاقلازگر پاشاجالار بری برینک اتندن و سس سبه ویروب اوجدان اوخویاجالار :

« عرفانزله چکدیک - راه نجاته مشعل »
« وجدانمزدن آلدیق - فرمان کرد کاری »
« ملا نصرالدين »

نفس اماره

بر لجه کون بوندان اقدم بنده بر مجلده ایدیم و الیمده و افکند دیوانی اوخوردیم؛ اوخیه اوخیه بو یره چاتدم :

عالم وزاهد مرید و مرشد و شاکرد و پیر نفس اماره البته جملهسی اولمش اسیر فردی تمام ایتممش ، اکلشن شخصلردن برسی مندن خبر آلدی ، که نفس اماره نه دیمکدر ؟ من دیدیم که « نفس اماره » انسانی پس یولارله دلالت ایدن نفسه دیرلر . دیدی خبر بلیمرسن ؛ فلاق آس ، من سگا اور- گدیم . عرض ایلدیم ؛ بویور ؛ او جناب « نفس اماره » نی تچه که لازمیید بیان ایلدی و بو بیان ایلمکده منم بویمنه بر بیوک حق قویوب ، چونکه منم علمی آرتروب ، و من اوزیمه سوز ویرمشم ، نه وقت او شخصی کورسم اونکا تعظیم ایتم و اوزیمی بورج لو بیلورم که بو مطلبک بیاندنن ملا نصرالدینک اوخوجبارلی ده فیض یاب ایدم . ایش بو نوعدر :

ایله که حضرت آدم ایله حضرت جوانی بهشتندن چخارتولار ، لابد قالدیلار اوز اللرینک امکارلیله چورک فزانوب یمکه . بو وقت شیطان اوز اوغلی خناسی کتوروب بونارله نوکر ویردی ؛ بر لجه کون خناس قولوق ایلدی ؛ آدم و حوا کوردیلر که یوخ خناسیله یولا کیده بلمیه چکلر ار عورت فکرلشوب خناسی تولویوب آپاروب آتدیلار دریایه ، خاطر جمع اولوب قایتدیلار منزله ، کوردیلر ، که خناس اولاردان قابات کلوب .

بر لجه کولدن سوگره خناس یاتان وقت آدم و حوا کومکاشوب ، اونک قولنی قچینی باغادیلار و بر بیوک اوجاق قالیوب ، خناسی آتدیلار اوجاقک ایچنه خناس یاسدی کول اولدی ، و کولی کوهه ساوروب دخی آرخین اولدیلار . اما صیاح دوروب کوزدیلر ، که خناس قابوده اوتوروب . پس باندنرماقندن ده بر نتیجه اولمادی . آخرده آدم و حوا لابد قالیوب خناسی اولدوروب ، بشوروب یدیلر . ایندی همان خناس دز که آدمیک اولدنک قلینده اوتوروب « نفس اماره » آدینه آدلانور . الله ییله معلم لریک ساینی بکون بوندن آرتور- مسون . بلکه اوتارلیک وجودندن مسلمان مدد و ناز ، عجز ، خفا ، محمدقا ناده .

طایفسی بهره مند اولوب قاباله کیده « آمین « دبلن کوز »

جهنم مکتوبی

اوده باشنی واسطه سالدم ملک دن توفع ایلدیکه ایکی دقیقه لکه مشهدی سومه لنگ ایافلارینی آچسون که اولکجه بر لجه کلمه صحبت ایلیم . ملک توفعی قبول ایدوب مشهدینگ ایافلاری آجدی . مشهدی ایاقه قالمشوب منسی کوروب باشلادی حوگوروب آغلاماقه . کوز لریندن یاش عوضنه ارلمش فورقوشم آخدی . دیدیم مشهدی بوته ایشدر ؟ دیدی ، آئی خورکتان ، سن الله سوروشمه دردیمی ، هرله بگا ایلپورلر خفنده ایلپور . بگا دین کرک کشی بولیک . وار قوی چکده قالسون نه بورچکدی . بو کند جامعتنگ قیدینه فالورسن ، آچندن اولور قوی جانسی چیخسون اولسون ، یقین اللهک مصلحتی بیلهدر ، یقین الله مصلحت بیلوب اوگما یقورمیور ، بورچکدر کیدوب اونگ الین دوتوب پول ویرورسن ، بر شخصی که الله آج ایلیه انسانک نه حقی وار دیه که من اونگ قارنی دیوز- دوراجام ؛ اودر که آدمی بو کونه سانورلار . اولندن بر لجه کون سوگره اوغلمک واقه سنه کیروب دیدیم ؛ بالا اولما اولما فقیر فقرانگ انندن دوتوب بورج ویرمسن . نه بورچکدر قوی الله اوز یاراتدوقی بنده سنگ فکرینی چکسون . دیدیم ؛ مشهدی ویردیگک پول لاره الصافسز معامله آلمیوردیگک که ؟ دیدی : آکشی آند اولسون اوغلمک جاننه ، آیده مناظره برجه شاهیدن آرتوق معامله آلمشم ایسه ، کنه الله منم ایویی داغسون ، اثر ویکسل کاغذنگ پولینده اوز جیمدن ویرمشم ایسه . بو حالده بر ملک یتوشوب مشهدی نگ دوشندن بر یومروق نه طور اوردیسه یومروقی . مشهدینگ ایسکی کورکنگ اوراتسندن چخدی اولنده بر پارچه کاغذ دوتوب دیدی ؛ اوخو نامه اعمالگی مشهدی دیدی آئی بر بانگ اولوم ، نامه اعمالی دالدان دوتوبسن منم که باشک دالنده کوزیم یوخدر او وقت بر آیری ملک گلوب آنگ بوینسی شاققتلی ایله سندوروب . اوزینی دالا چوندردی ، دیدی ؛ اوخیا بارسن ؛ مشهدی اوخیدی . او کاغذده یازمشدیلار ؛ « رباخور » ، بو صحبت دن سوگره مشدینگ ایافلارینی کنه صفتنه باغلیوب

سورویه سورویه یوزی فویلو آپاردیلار . مابعدی وار خورکتان

قورخورام

« ارشاده » یاتان کمی بر لجه کون مسلمانلار باشلادیلار هارای داد ایلمککه که « آئی آمان ، قویبون ارشاد الدن کیتسون » ؛ من همیشه بو هارای دادلاری ایشیدرده یاندا اوتورانلاره دیهریم « قورخورام » . من دن سوروشاردیلار که « نه دن قورخوران ؟ »

من دینمزدیم . سوگرا ایشیدیم که ابروانده ، باکوده شیشهده ، نخچوانده ولادیقاقزاده ، کنجهده و غیر شهرلده « ارشاده » پول یغیرلار . بو خبرلی ایشیدنه همیشه من یاندا اوتورانلاره دیهریم « قورخورام » . من دن سوروشاردیلار که « نه دن قورخوران » . من دینمزدیم .

سوگرا بر اوفاتده « نازه حیالنه » مسلمانلار باشلادیلار ارشادی نمریقلمکه که مثلا ، ارشاد مسلمانلاره بو جور و بوجور خدمت ایدیدی ، یازدیلار یازدیلار ، اما من گنه یانده اوتورانلاره دیدیم که « قورخورام » . حقیقت ، من جوخ قورخوردم :

قورخوردیم که « ارشاده » بارمسنده هارای داد ایلمن لر غصدن امریوب اوله لر ، قور- خوردم که ارشاده پول ویرنلر جمیع وار یوخلارنی ویره لر « ارشاده » و اوزلرینه بر قیکده ساخلامیهرلر (که مطرب زاد اونداقنده شاباش ویره لر) قورخوردم که غازیته لره او قدر ارشادی نمریقلمه لر که اجنبی ملتلر مسلمانلارک غازیته بازلیقنه مات و حیران قالار .

واقعا ، من جوخ قورخوردم .

ایندی پیش نجه اولدی ؟

« دمی »



تغلیس ده ادن ایکی ایل بوندان ایره ایریز ا
 رضاخان ارفع الدوله تک ادغی نکت
سنت تویی

« علت چیست که این مرد سقّلب را باید بر سفارت گیری »
 « زمام اختیار یعنی از ملت را بگف بیرون از او برده »
 (جبل المین بومیّه شماره ۷۶)